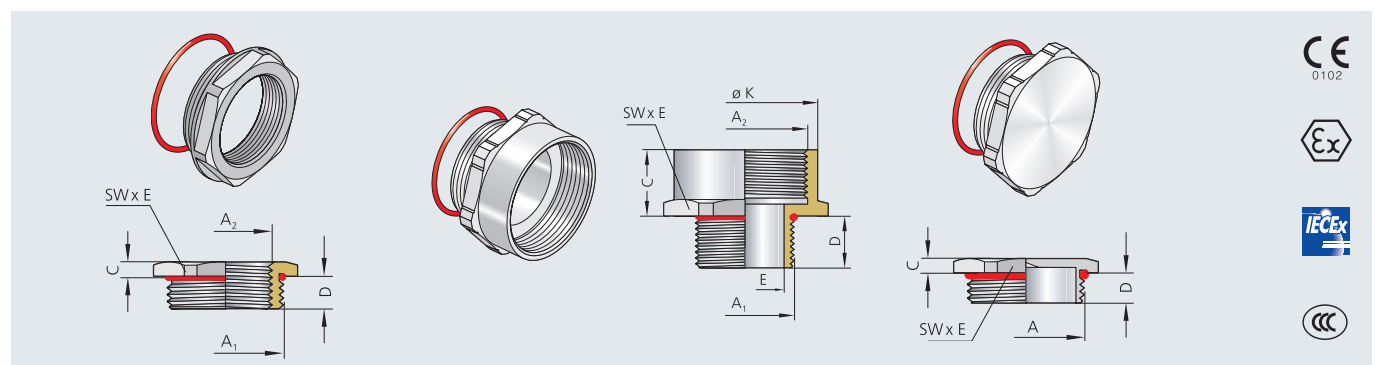


PTB 19 ATEX 1010 | Adapter, Reduzierung, Blindstopfen

Messing, Messing vernickelt und Edelstahl

Die Ex d/Ex e Blindstopfen 6-kant dienen zum Verschließen von nicht benutzten Gehäusebohrungen. In einen Anschlussraum oder in ein Gehäuse eines explosionsgeschützten elektrischen Betriebsmittels der Zündschutzart druckfeste Kapselung „db“ und erhöhte Sicherheit „eb“ und Schutz durch Gehäuse „ta“. Adapter und Reduzierungen dienen zur Aufnahme von Kabelverschraubungen. Bei ordnungsgemäßer Montage kann die Schutzart IP 66/IP 68 nach IEC 529 oder EN 60529 erreicht werden.

Standards			Kennzeichnung	
Zündschutzart:	Gas Staub	Explosionsschutz – „db“, „eb“ Schutz durch Gehäuse – „ta“ Schutzart EN 60529: IP 66/IP 68	Zulassungsnummer und Kennzeichen der Prüfstelle:	☞ PTB 19 ATEX 1010 xx ☞ 0102 xx = Größe Anschlussgewinde
Gerätegruppe/Kategorie:	II 2G/1D		Kennzeichnung Gas:	☞ II 2G Ex db eb IIC Gb
Einsetzbar in:	Zone 1, Zone 2, Zone 20, Zone 21 und Zone 22 (leitender Staub)		Kennzeichnung Staub:	☞ II 1D Ex ta IIIC Da IP 66/IP 68
Normen ATEX:	EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN 60079-7:2015 + A1:2018, EN 60079-31:2014		Weitere Zertifikate	
Normen IECEx:	IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014-06, IEC 60079-7:2017, IEC 60079-31:2013		IECEx – IECEx PTB 19.0033, CCC – 2021312313000365 CCC – 2021312313000366, CCC – 2021312313000367	

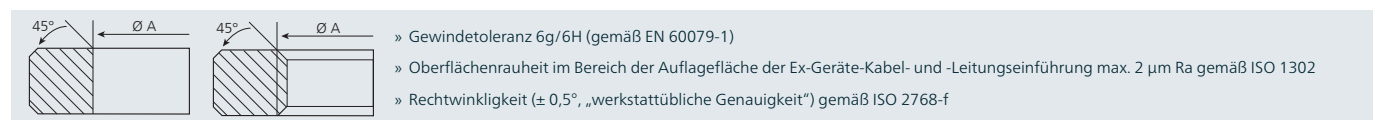


Montagehinweise

- » Als Montagewerkzeug müssen geeignete Drehmomentschlüssel verwendet werden.
- » Mindestwandstärken bei Verwendung im explosionsgefährdeten Bereich „erhöhte Sicherheit Ex e“:
beim Einbau in Geräten mit Gewindebohrungen: s = 5,0 mm (Kunststoff); 3,0 mm (Metall)
- » Mindestwandstärken bei Verwendung im explosionsgefährdeten Bereich „erhöhte Sicherheit Ex e“:
beim Einbau in Geräten mit Durchgangsbohrungen: s = 2,0 mm (Kunststoff); 1,0 mm (Metall)

Zulassungsparameter

Gewindegröße		Inneres Volumen Adapter	Inneres Volumen Blindstopfen	Anzugsdrehmomente	Schlageinwirkung	Anschlussmaße für Durchgangsbohrungen	
Metrisch	NPT			DS + DN		Metrisch Ø A mm (0/+0,2 mm)	NPT Ø A mm (0/+0,2 mm)
M16	3/8" (12H)	5,16 cm³	1,95 cm³	15 Nm	7 J	16,0	17,1
M20	1/2" (16H)	8,57 cm³	3,42 cm³	20 Nm	7 J	20,0	21,3
M25	3/4" (21H)	14,22 cm³	5,89 cm³	30 Nm	7 J	25,0	26,6
M32	1" (27H)	23,43 cm³	10,47 cm³	30 Nm	7 J	32,0	33,3
M40	1 1/4" (35H)	45,34 cm³	17,30 cm³	35 Nm	7 J	40,0	42,0
M50	2" (53H)	71,87 cm³	27,83 cm³	80 Nm	7 J	50,0	60,1
M63	2 1/2" (63H)	123,30 cm³	53,59 cm³	80 Nm	7 J	63,0	73,0



Besondere Bedingungen und Hinweise des Herstellers

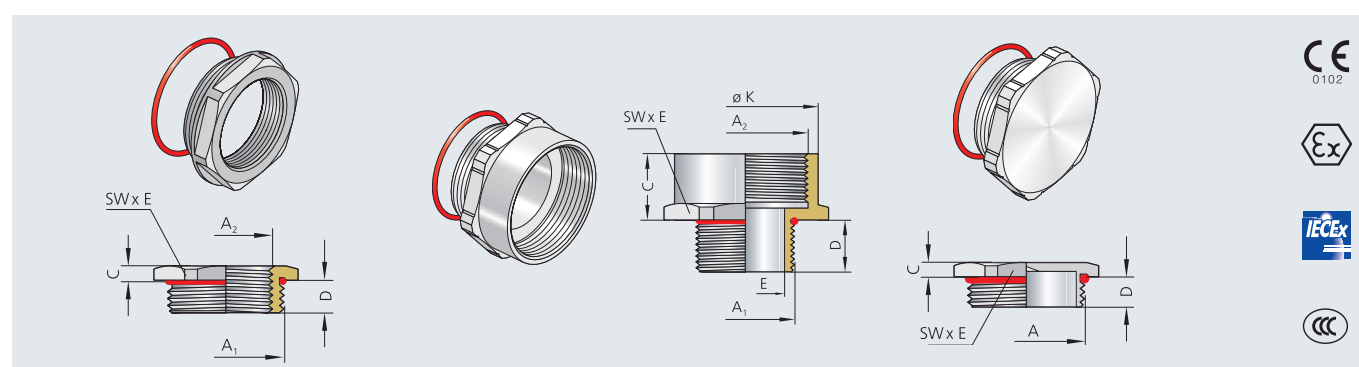
- » Der Anschlussraum oder das Gehäuse eines explosionsgeschützten elektrischen Betriebsmittels muss der Zündschutzart druckfeste Kapselung „db“ und erhöhte Sicherheit „eb“ und Schutz durch Gehäuse „ta“ gemäß den Normen EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN 60079-7:2015 + A1:2018 und EN 60079-31:2014 bzw. den Normen IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014-06, IEC 60079-7:2017 und IEC 60079-31:2013 entsprechen.
- » Die Adapter, Reduzierungen und Blindstopfen sind für Betriebsmittel mit dem Grad der mechanischen Gefahr „hoch“ nach EN 60079-0 geeignet.
- » Betriebstemperaturbereich Silikon: -60 °C bis +130 °C
- » Dichtringe dürfen nicht mit dem Messer ausgeschnitten werden.
- » Instandhaltung: Adapter, Reduzierungen und Blindstopfen sind in die Kontrollen bei der Inspektion und Wartung der elektrischen Betriebsmittel einzubeziehen.
- » Eine Wiederverwendung von O-Ringen wird nicht empfohlen.

PTB 19 ATEX 1010 | Adapter, reducer, blind plug

Brass, nickel-plated brass and stainless steel

These hexagonal Ex d/Ex e blind plugs are used to seal unused holes leading into a terminal compartment or enclosure of explosion-proof electrical equipment of protection type "Ex db" for flameproof enclosure, type "Ex eb" for increased safety and type "Ex ta" for protection by enclosure. The adapters and reducers are used to hold cable glands. When installed correctly, protection class IP 66/68 per IEC 529 or EN 60529 can be achieved.

Standards		Marking	
Type of protection:	Gas explosion-proof – "db", "eb" Dust enclosure-protected – "ta" Type of protection per EN 60529: IP 66/IP 68	Certificate number and test centre ID:	☞ PTB 19 ATEX 1010 xx ☞ 0102 xx = size of connection thread
Equipment group/category:	II 2G/1D	Gas marking:	☞ II 2G Ex db eb IIC Gb
For use in:	Zone 1, Zone 2, Zone 20, Zone 21 and Zone 22 (conductive dust)	Dust marking:	☞ II 1D Ex ta IIIC Da IP 66/IP 68
ATEX standards:	EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN 60079-7:2015 + A1:2018, EN 60079-31:2014	Other certificates	
IECEx standards:	IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014-06, IEC 60079-7:2017, IEC 60079-31:2013	IECEx – IECEx PTB 19.0033, CCC – 2021312313000365 CCC – 2021312313000366, CCC – 2021312313000367	

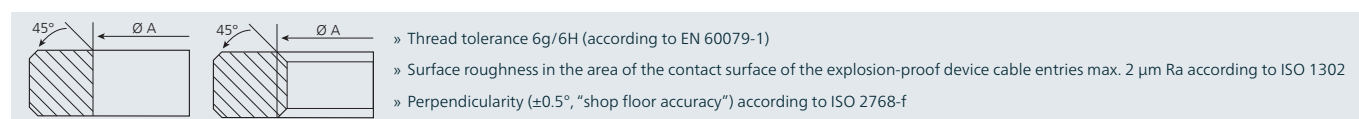


Assembly instructions

- » Use suitable torque wrenches when assembling.
- » Minimum wall thicknesses when using in potentially explosive atmospheres that demand type of protection "Ex e" for increased safety: when installing in devices with threaded holes: $s = 5.0$ mm (plastic); 3.0 mm (metal)
- » Minimum wall thicknesses when using in potentially explosive atmospheres that demand type of protection "Ex e" for increased safety: when installing in devices with through-holes: $s = 2.0$ mm (plastic); 1.0 mm (metal)

Approval parameters

Thread size		Internal volume of adapter	Internal volume of blind plug	Tightening torques	Impact	Connection dimensions for through-holes	
Metric	NPT					Metric dia. A mm (0/+0.2 mm)	NPT dia. A mm (0/+0.2 mm)
M16	3/8" (12H)	5.16 cm ³	1.95 cm ³	15 Nm	7 J	16.0	17.1
M20	1/2" (16H)	8.57 cm ³	3.42 cm ³	20 Nm	7 J	20.0	21.3
M25	3/4" (21H)	14.22 cm ³	5.89 cm ³	30 Nm	7 J	25.0	26.6
M32	1" (27H)	23.43 cm ³	10.47 cm ³	30 Nm	7 J	32.0	33.3
M40	1 1/4" (35H)	45.34 cm ³	17.30 cm ³	35 Nm	7 J	40.0	42.0
M50	2" (53H)	71.87 cm ³	27.83 cm ³	80 Nm	7 J	50.0	60.1
M63	2 1/2" (63H)	123.30 cm ³	53.59 cm ³	80 Nm	7 J	63.0	73.0



Special conditions and instructions of the manufacturer

- » The terminal compartment or enclosure of explosion-proof electrical equipment must comply with type of protection "Ex db" for flameproof enclosure, type "Ex eb" for increased safety and type "Ex ta" for protection by enclosure in accordance with EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN 60079-7:2015 + A1:2018 and EN 60079-31:2014 and IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014-06, IEC 60079-7:2017 and IEC 60079-31:2013.
- » The adapters, reducers and blind plugs are suitable for equipment with a "high" risk of mechanical danger per EN 60079-0.
- » Operating temperature range of silicone: -60 °C to +130 °C
- » Sealing rings must not be cut out with a knife.
- » Maintenance: Adapters, reducers and blind plugs must also be covered by the checks performed when inspecting and maintaining the electrical equipment.
- » We do not recommend reusing o-rings.